



Passion all the way 小鬼的 一路疯狂

零距离体验成长乐事

凌泽贤◎编著



北岳文艺出版社

阅读亮点

简单的英语句子、
疯狂刺激的成长故事，
在有些“无厘头”的
搞怪故事中
体味成长的快乐。

.....



凌泽贤，重庆永川人，
现旅居北京，先后就读于
中国人民大学和日本早稻
田大学，精通英文和日文。
主要作品有《爷爷奶奶带
孩子宝典》、《80后如何
做好爸爸妈妈》、《坏小子，
孙红雷》等。



Passion all the way



小鬼的

一路疯狂

零距离体验成长乐事

凌泽贤©编著

北京文艺出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

小鬼的一路疯狂: 英汉对照 / 凌泽贤编著. — 太原: 北岳文艺出版社, 2011. 5

(小鬼阅读)

ISBN 978-7-5378-3534-3

I. ①小… II. ①凌… III. ①英语—儿童读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 083062 号

书 名 小鬼阅读·小鬼的一路疯狂

编 著 凌泽贤
责任编辑 庞咏平
封面设计 刘少宸
插 画 王 元

出版发行 山西出版传媒集团·北岳文艺出版社
地 址 山西省太原市并州南路 57 号
邮 编 030012
电 话 0351-5628696 (营销部)
010-58200905 转 801 (北京中心发行部)
0351—5628688 (总编办)
传 真 0351—5628680 010-58200905 转 802
网 址 <http://www.bywy.com>
E - mail bywycbs@163.com
印刷装订 北京朝阳新艺印刷有限公司

开 本 700×1000 1/16
字 数 121 千字
印 张 10
印 数 1-8000 册
版 次 2011 年 5 月第 1 版
印 次 2011 年 6 月北京第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5378-3534-3
定 价 17.00 元

本书如有印装质量问题, 由承印厂负责调换。

前言

学英语苦，学英语累，提起英语就让人崩溃？很多青少年朋友都对我这样抱怨。其实，学好英语，阅读是关键，有效的英语学习离不开长时间的坚持和大量的阅读。卡尔·马克思曾说：“在接触一门外语的时候，尽量把它当做母语。即使在思考时、自言自语时、写日记时也用这门外语……”

“小鬼阅读”系列丛书是编者为青少年朋友们量身打造的主题性双语读物，由八个分册组成，《小鬼的快乐无底洞》以幽默智慧为主题，《小鬼的花花世界》以拓展读者的视野为主题，《小鬼的睿智魔法》以小故事大道理为主题，《小鬼的心灵花园》以成长励志为主题，《小鬼的完美法宝》以社交礼仪为主题，《小鬼的一路疯狂》以分享成长趣事为主题，《小鬼的大步走天下》以探寻和冒险为主题，《小鬼的幸福天地》以品味亲情、友情等为主题。我希望通过这些多彩的主题阅读来激发大家的英语阅读兴趣，和大家一起扫除学不好英语、害怕英语的烦恼！

在选编过程中，我尽量选英语地道的短文，所选的故事、美文和诗歌也尽可能贴近青少年朋友的生活，与时下所关注的话题相契合，使“小鬼阅读”更加符合你们的阅读习惯和口味。此外，丛书侧重于寓教于乐，由浅入深，使你们在感受幸福和爱的过程中，逐渐明白人生；在学习、探险、旅行中，直面挫折，感受真正的成长。

为了使阅读更有趣、更生动，丛书板块的设置借鉴了当下最具创意的设计，内容随着阅读节奏不断推进，读起来起伏跌宕，节奏感十足。我知道，你们的品味是很厉害、很有标准的。因此，随着每本书主题的变化，风格与色调也会与之呼应变化，保证能让你们一直沉浸在色彩和文字的美妙世界中，幻想、思考、领悟文字之外的意味。

CONTENTS 目录

Chapter 1 Talking about the Life



第一章 七嘴八舌，嚷嚷人生



An economist's confession.....	2
一个经济学家的“自白”	3
I believe	5
我相信.....	6
Never give up	7
决不放弃	8
I dream of becoming a doctor.....	9
白衣天使之梦	10
To become a piano player more famous than Lang Lang.....	12
比朗朗更牛的钢琴家	13
Hero is never afraid of failure	15
英雄都不怕失败	16
How is success equivalent to?	18
成功等于几加几?	19
To be simple, to be happy	21
简单才会快乐.....	23

Chapter 2 The Innocent Childhood



第二章 懵懂疯癫的童年时光



Xiao Xin set his wits to Mei Ya	26
小新智斗美伢	27
Could we use detergent to wash bowls?	29
洗衣粉能刷碗吗?	30
Dad, can you lay eggs?	32
爸爸你会下蛋吗?	33
Unity is strength	34
团结就是力量	35
Could you please be smarter?	36
能更聪明点吗?	37
I want Ben only	38
我只要本	39
Father's smart canvassing	41
爸爸的“巧妙”游说	42
If I were a boy again	44
假如我能够回到童年	46

CONTENTS 目录

Chapter 3 Unlimited Temperature of Cartoon



第三章 无限诱惑的动漫世界



Big Head Son and Small Head Father	48
大头儿子·小头爸爸	49
Nowara Shnnosuke	51
蜡笔·小新	52
Garfield	54
加菲猫	55
Pleasant goat and gray wolf	57
喜羊羊与灰太狼	59

Chapter 4 Pleasure in Childhood



第四章 有点儿天真，不太傻！



Embarrassed teacher	62
尴尬的老师.....	63
Naked disdain	64
赤裸裸的鄙视	65
Drunken father	67
醉鬼老爸	68
The fish is the most hardest	69
鱼才最辛苦.....	70
Father's old tricks	71
爸爸的老把戏	72
My pan is too small	74
我的锅太小了	75
Why do you tear my tickets?	77
干吗总撕我的票	78
Everyone has been innocent	79
谁没天真过.....	81
Secretive little drunkard	82
偷偷摸摸的小酒鬼	83

CONTENTS 目录

Chapter 5 Crazy Campus Gossips



第五章 疯狂的校园八卦



Don't Cry, Miss White	86
怀特小姐，别哭	87
A foolish but clever move	88
一个无知的高招儿	89
A bribe for your professor	90
贿赂你的教授	91
A rat in our class	93
我们班的小老鼠	94
Who will go to the hell?	95
你不去地狱谁去?	96
A learning experience	98
长学问	100
Teacher, you just tastes dog's	102
老师你吃了狗的	103
What should you do if you are late for school?	105
迟到了怎么办?	107
Make your decisions with coin!	110
让硬币帮你做决定	111
A funny mistake of lace	113
花边裙子闹笑话	115

Chapter 6 You don't Understand Some Craziness



第六章 有些疯狂，你不懂



The puzzling scene.....	118
搞不懂的那一幕	119
The lion falling in crazy love.....	121
坠入爱河的狮子	122
Memory of salty coffee.....	124
咸咖啡的回忆	126
The lost foreign love	129
失落的异国爱情	131
Facing south, owning sunlight of life	133
阳光人生，面朝南.....	135
The secrets of happiness	137
幸福的秘密.....	139
Crazy life, from the beginning of loving yourselves	142
疯狂人生，从爱自己开始.....	144
Baby, forgiveness is kind of virtue.....	147
宝贝，宽容是一种美德	149

Chapter 1 Talking about the Life

第一章 七嘴八舌，嚷嚷人生

小编寄语

亲爱的青春少年们，

理想就像阶梯，它引领我们向着光明的未来**攀登**；理想就像**指南针**，它指引我们去寻找人生的方向。一个人如果没有理想，就如同小鸟失去了翅膀，没有翅膀的小鸟既无法翱翔于蓝天，也无法享受花花世界的美妙馈赠；一个人如果没有理想，便失去了前进的动力和奋斗时的可爱。

赶紧为自己树立一个远大理想和近期目标，让生活变得充实而忙碌起来。





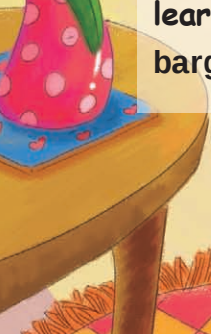
An economist's confession

Teachers often tell us that the hope of our country depends on us, and we should work hard to make more contributions and try our best to develop our country when we grow up.

I like economics a lot. My dream is to become an economist in the future. What is economics? I don't know the exact meaning of economics, but dad told me that it stood for money. I hope I can save more money. So, I will be able to buy whatever I like, for example, a beautiful big house. If I were an economist, maybe I don't need to worry about my pocket money any more.



Our country joined the WTO long ago and I am very proud of that. I will try my best to learn English, because I want to do something for our country. I will trade with foreigners better if I could master English. So I could make more money. My mother also said to me, "if you want to trade with foreigners, you have to learn English well, or we may suffer losses if we can't bargain with them in English."





一个经济学家的“自白”

老师告诉我们，国家的希望寄托在我们身上，我们长大以后，应该努力为国家做出贡献，尽我们最大努力来发展我们的国家。

我很喜欢**经济**，并且梦想将来成为一名经济学家。什么是经济？尽管我并不明白“经济”的确切含义，但爸爸告诉我说，“经济”就是“钱”的意思。我非常希望自己能够**存很多钱**，这样，我就能买一些自己喜欢的东西，比如买一幢漂亮的大房子。我想，要是我能成为经济学家，我可能就**不用发愁**零花钱了。

我们国家早就加入世界贸易组织了，我感到非常自豪。要想为祖国多做**贡献**，我就一定要努力学英语。只有掌握了英语这门工具，才能更好地跟外国人**做生意**

意，才能够为自己赚更多的零花钱。妈妈也说：“要想跟外国人做生意，必须要学好英语，否则我们没有办法跟他们**砍价**，很可能会**吃亏**。”

你最好先把英语学好





小鬼引路



经济学家是指从事经济学理论研究及其应用工作的人。有时针对不同的研究领域或者流派，通过在“经济学家”前面添加修饰而形成不同的称呼。譬如，主要研究**西方经济学**的经济学家被称为“西方经济学家”，而研究马克思主义政治经济学的经济学家则被称之为“马克思主义经济学家”。这与你想象中的定义**相差多远**？

New Words

1. contribution [ˌkɒntriˈbjʊːʃən] n. 贡献；捐献
2. economics [ˌiːkəˈnɒmiks] n. 经济学
3. economist [iˈkɒnəmist] n. 经济学家
4. foreigner [ˈfɔːrɪnə] n. 外国人
5. master [ˈmɑːstə] v. 精通，掌握
6. bargain [ˈbɑːɡɪn] v. 讨价还价

短语搭配



- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. stand for 表示 | 2. worry about 焦虑；担心 |
| 3. trade with 和……做贸易 | 4. suffer losses 遭受损失 |

小鬼当家

Every advantage has its disadvantage.
有利必有弊。



I believe

(by Erwin Drake, Irvin Graham, Jimmy Shirl, Al Stillman)

I believe, for every drop of rain that falls,
a flower grows.
I believe that somewhere in the darkest night,
a candle glows.
I believe for everyone who goes astray,
Someone will come to show the way,
I believe, I believe.
I believe, above the storm the smallest prayer,
will still be heard.
I believe, that someone in the great somewhere,
hears every word.
Every time I hear a newborn baby cry,
or touch a leaf,
or see the sky,
Then I know why, I believe!

1. drop [drɒp] n. 滴
2. candle ['kændl] n. 蜡烛
3. glow [gləʊ] v. 发光, 闪耀
4. astray [ə'strei] adv. 迷路地; 误入歧途地
5. storm [stɔ:m] n. 暴风雪 (雨)
6. prayer [preə] n. 祈祷, 祷告
7. newborn ['nju:bɔ:n] adj. 新生的

New Words



短语搭配

1. go astray 走入歧途; 迷路
2. every time 每次, 每当